

Introduccion • <i>Introduction</i>	09
Generalitats • <i>Généralités</i>	11
Cossí legir l'occitan ancian • <i>Comment lire l'ancien occitan</i>	13
Abreviacions e signes convencionals • <i>Abréviations et signes conventionnels</i>	16

MORFOLOGIA • MORPHOLOGIE

MORFOLOGIA NOMINALA • MORPHOLOGIE NOMINALE

1. LOS NOMS • LES NOMS	21
1.1 Los masculins • <i>Les masculins</i>	
1.2 Los femenins • <i>Les féminins</i>	
2. LOS ADJECTIUS • LES ADJECTIFS	25
2.1 Primèra classa • <i>Première classe</i>	
2.2 Segonda classa • <i>Seconde classe</i>	
3. LOS GRASES DE L'ADJECTIU • LES DEGRÉS DE L'ADJECTIF	29
3.1 Los grades de comparason • <i>Les degrés de comparaison</i>	
3.2 Los grades d'intensitat • <i>Les degrés d'intensité</i>	
4. LOS ARTICLES • LES ARTICLES	33
4.1 L'article definit • <i>L'article défini</i>	
4.2 L'article indefinit • <i>L'article indéfini</i>	
5. LOS NUMERALS • LES NUMÉRAUX	35
5.1 Los cardinals • <i>Les cardinaux</i>	
5.2 Los ordinals • <i>Les ordinaux</i>	
6. LOS DEMONSTRATIUS • LES DÉMONSTRATIFS	39
6.1 Primèra seria • <i>Première série</i>	
6.2 Segonda seria • <i>Deuxième série</i>	
6.3 Formas isoladas • <i>Formes isolées</i>	
7. LOS PRONOMS PERSONALS • LES PRONOMS PERSONNELS	43
7.1 Primèra persona • <i>Première personne</i>	
7.2 Segonda persona • <i>Deuxième personne</i>	
7.3 Tresena persona • <i>Troisième personne</i>	
8. LOS POSSESSIUS • LES POSSESSIFS	45
8.1 Un sol possessor • <i>Un seul possesseur</i>	
8.2 Mai d'un possessor • <i>Plusieurs possesseurs</i>	
9. LOS RELATIUS E INTERROGATIUS • LES RELATIFS ET INTERROGATIFS	47
9.1 Los relatius • <i>Les relatifs</i>	
9.2 Los interrogatius • <i>Les interrogatifs</i>	

- 10. LOS INDEFINITS • LES INDÉFINIS** 49
- 10.1 Indefinits sul tipe *bons e paubre* • *Indéfinis sur le type bons et paubre*
 - 10.2 Indefinits sul tipe *förtz* • *Indéfinis sur le type förtz*
 - 10.3 Indefinits que se declinan pas • *Indéfinis qui ne se déclinent pas*
 - 10.4 Substantius venguts indefinits • *Substantifs devenus indéfinis*

- 11. LOS MOTS INVARIABLES • LES MOTS INVARIABLES** 53
- 11.1 Las conjoncions de coordinacion e los advèrbs conjontius • *Les conjonctions de coordination et les adverbes conjontifs*
 - 11.2 Las conjoncions e locucions conjontivas de subordinacion • *Les conjonctions et locutions conjontives de subordination*
 - 11.3 Los advèrbs e locucions adverbialas • *Les adverbes et locutions adverbialas*
 - 11.4 Las preposicions e locucions prepositivas • *Les prépositions et locutions prépositives*

MORFOLOGIA VERBALA • MORPHOLOGIE VERBALE

- 12. LOS VÈRBES • LES VERBES** 65
- 12.1. Remarcas generalas • *Remarques générales*
 - 12.1.1 Las alternanças del radical • *Les alternances du radical*
 - 12.1.2 Las desinèncias • *Les désinences*
 - 12.1.3 La formacion del preterit • *La formation du prétérit*
 - 12.2 La presentacion dels vèrbes • *La présentation des verbes*

- 13. LOS VÈRBES AUXILIARS E REGULARS • LES VERBES AUXILIAIRES ET RÉGULIERS** 71
- 13.1 Auxiliar *èsser/èstre* • *Auxiliaire èsser/èstre (être)*
 - 13.2 Auxiliar *aver* • *Auxiliaire aver (avoir)*
 - 13.3 Conjugason en *-ar* : *cantar* • *Conjugaison en -ar* : *cantar*
 - 13.4 Conjugason incoativa en *-ir* : *florir* • *Conjugaison inchoative en -ir* : *florir*
 - 13.5 Conjugason en *-ir* : *partir* • *Conjugaison en -ir* : *partir*
 - 13.6 Conjugason en *-re* : *vendre* • *Conjugaison en -re* : *vendre*

- 14. LOS VÈRBES IRREGULARS, 1^{ra} SERIA • LES VERBES IRRÉGULIERS, 1^{re} SÉRIE** 81
- 14.1 Anar (*ir*) • *Aller*
 - 14.2 Dar • *Donner*
 - 14.3 Estar • *Se trouver, rester*
 - 14.4 Auzir • *Entendre*
 - 14.5 Cobrir/cubrir • *Couvrir* – 14.6 Colhir/culhir • *Cueillir*
 - 14.7 Eissir/issir • *Sortir de*
 - 14.8 Ferir • *Frapper* – 14.9 Fugir • *Fuir*
 - 14.10 Legir/léger/lèire • *Lire* – 14.11 Luzir • *Luire*
 - 14.12 Morir • *Mourir*
 - 14.13 Obrir/ubrir • *Ouvrir*
 - 14.14 Sofrir • *Souffrir*
 - 14.15 Venir • *Venir*
 - 14.16 Beure • *Boire*
 - 14.17 Caber • *Tenir dans* – 14.18 Caler • *Falloir* – 14.19 Cazer/càzer/caire • *Tomber* – 14.20 Claire • *Clôre/fermer* – 14.21 Conóisser • *Connaître* – 14.22 Corre/córrer/córrir • *Courir* – 14.23 Creire • *Croire* – 14.24 Créisser • *Croître*
 - 14.25 Decebre • *Décevoir* – 14.26 Dever • *Devoir* – 14.27 Dire • *Dire* – 14.28 Doler/dòlre • *Souffrir* – 14.29 Duire • *Conduire*
 - 14.30 Faire/far • *Faire* – 14.31 Fénher • *Fendre* – 14.32 Fränher • *Briser*
 - 14.33 Iraisser (s') • *Irriter (s')*
 - 14.34 Jazer • *Gésir être couché* – 14.35 Jónher • *Joindre*
 - 14.36 Metre • *Mettre* – 14.37 Mover/mòure • *Remuer, agiter*
 - 14.38 Nàisser • *Naitre* – 14.39 Nozer/nòzer/nòire • *Nuire*
 - 14.40 Parer • *Paraître* – 14.41 Plazer/plaire • *Plaire* – 14.42 Poder • *Pouvoir* – 14.43 Prendre/penre/prèner • *Prendre*

- 14.44 Quèrre/querir • *Quérir, chercher*
 14.45 Remaner/remandre • *Rester* – 14.46 Respondre • *Répondre* – 14.47
 Rompre • *Rompre*
 14.48 Saber • *Savoir* – 14.49 Sègre/seguir • *Suivre*
 14.50 Tener/tenir • *Tenir* – 14.51 Tòlre • *Enlever* – 14.52 Traire • *Tirer*
 14.53 Valer • *Valoir* – 14.54 Vènsler • *Vaincre* – 14.55 Vezer/veire • *Voir*
 – 14.56 Viure • *Vivre* – 14.57 Voler • *Vouloir*

15. LOS VÈRBES IRREGULARS, 2ª SERIA • LES VERBES IRRÉGULIERS, 2ª SÉRIE

- 15.1 Apercebre • *Apercevoir* – 15.2 Ardre • *Brûler* – 15.3 Assezer/assire
 • *asseoir* – 15.4 Aucire • *Tuer*
 15.5 Benezir • *Bénir* – 15.6 Brugir/bruire • *Faire du bruit*
 15.7 Cènher • *Ceindre* – 15.8 Còlre • *Vénérer* – 15.9 Conquèrre/conquerir
 • *Conquérir* – 15.10 Costruire • *Construire*
 15.11 Dérger/dérzer • *Élever, dresser* – 15.12 Destrènher • *Étreindre* – 15.13
 Destruire • *Détruire* – 15.14 Dozer • *Instruire*
 15.15 Elire/eslire • *Élire* – 15.16 Empènher • *Pousser, heurter* – 15.17
 Encendre • *Allumer* – 15.18 Erebre • *Délivrer* – 15.19 Érger/érzer • *Élever,*
dresser – 15.20 Escodre/escotir • *Secouer* – 15.21 Escomover/escomoure
 • *Exciter* – 15.22 Escondre • *Cacher* – 15.23 Escriure • *Écrire* – 15.24
 Esparger/esparser • *Répandre* – 15.25 Espènher • *Pousser, heurter* – 15.26
 Estènher • *Éteindre* – 15.27 Estrènher • *Étreindre*
 15.28 Gequit/giquir • *Abandonner*
 15.29 Jauzir • *Jouir*
 15.30 Lezer • *Être permis*
 15.31 Maner • *Rester* – 15.32 Mòlre • *Moudre*
 15.33 Ofrir • *Offrir* – 15.34 Ònher • *Oindre*
 15.35 Pàisser • *Pâître* – 15.36 Parcer • *Épargner* – 15.37 Parèisser • *Paraître*
 – 15.38 Pènher • *Peindre* – 15.39 Percebre • *Percevoir* – 15.40 Pertànher
 • *Appartenir* – 15.41 Plànher • *Plaindre* – 15.42 Plòure • *Pleuvoir* – 15.43
 Pondre/Ponre • *Pondre* – 15.44 Pònher • *Piquer* – 15.45 Premer • *Presser*
 15.46 Raire • *Raser* – 15.47 Recebre • *Recevoir* – 15.48 Regir • *Gouverner*
 – 15.49 Rendre/redre • *Rendre* – 15.50 Reponre/rebondre • *Enfour* – 15.51
 Rescondre • *Cacher* – 15.52 Ressórger • *Relever (se)* – 15.53 Rezemer
 • *Racheter* – 15.54 Rire • *Rire* – 15.55 Roire • *Ronger*
 15.56 Secodre/socodre • *Secouer* – 15.57 Sezer/sèire • *Être assis* – 15.58 Soler
 • *Avoir coutume* – 15.59 Sòlvre/sòlver • *Délier* – 15.60 Somondre • *Inviter*
 – 15.61 Sórger/sórzer • *Élever*
 15.62 Tànher • *Convenir* – 15.63 Tazer/taire • *Taire* – 15.64 Tèisser • *Tisser*
 – 15.65 Temer • *Craindre* – 15.66 Tènher • *Teindre* – 15.67 Tèrger/tèrzer
 • *Essuyer* – 15.68 Tòrser • *Tordre*
 15.69 Vòlver • *Rouler*

101

SINTAXI • SYNTAXE

• AUTORS E ÒBRAS CITATS • AUTEURS ET ŒUVRES CITÉS

110

1. LO NOM • LE NOM

111

- 1.1 Genre e nombre • *Genre et nombre*
 1.2 Emplec dels cases • *Emploi des cas*

2. L'ADJECTIU • L'ADJECTIF

115

- 2.1 Generalitats • *Généralités*
 2.2 Las foncions de l'adjectiu • *Les fonctions de l'adjectif*
 2.3 Los grades de l'adjectiu • *Les degrés de l'adjectif*
 2.4 Lo neutre • *Le neutre*

3. LOS ARTICLES • LES ARTICLES	119
3.1 L'article definit • <i>L'article défini</i>	
3.2 L'article indefinit • <i>L'article indéfini</i>	
3.3 L'absència d'article • <i>L'absence d'article</i>	
4. LOS NUMERALS CARDINALS • LES NUMÉRAUX CARDINAUX	123
4.1 Determinants • <i>Déterminants</i>	
4.2 Pronoms • <i>Pronoms</i>	
5. LOS DEMONSTRATIUS • LES DÉMONSTRATIFS	125
5.1 Determinants • <i>Déterminants</i>	
5.2 Pronoms • <i>Pronoms</i>	
6. LOS PRONOMS PERSONALS • LES PRONOMS PERSONNELS	127
6.1 Nominals e representants • <i>Nominaux et représentants</i>	
6.2 Formas tonicas e atonas • <i>Formes toniques et atones</i>	
6.3 Pronoms subjèctes • <i>Pronoms sujets</i>	
6.4 Pronoms complements • <i>Pronoms compléments</i>	
7. LOS POSSESSIUS • LES POSSESSIFS	131
7.1 Formas atonas • <i>Formes atones</i>	
7.2 Formas tonicas • <i>Formes toniques</i>	
8. LOS PRONOMS RELATIUS • LES PRONOMS RELATIFS	133
8.1 Generalitats • <i>Généralités</i>	
8.2 Pronoms relatius simples • <i>Pronoms relatifs simples</i>	
8.3 Lo relatiu compausat • <i>Le relatif composé</i>	
8.4 Los relatius adverbials • <i>Les relatifs adverbiaux</i>	
8.5 Los relatius indefinits • <i>Les relatifs indéfinis</i>	
9. LOS INTERROGATIUS • LES INTERROGATIFS	137
9.1 Determinants • <i>Déterminants</i>	
9.2 Pronoms • <i>Pronoms</i>	
10. LOS INDEFINITS • LES INDÉFINIS	139
10.1 Generalitats • <i>Généralités</i>	
10.2 <i>U(n)s</i> e sos compausats • <i>U(n)s et ses composés</i>	
10.3 Autres indefinits • <i>Autres indéfinis</i>	
10.4 Indefinits sul tipe <i>paubre</i> • <i>Indéfinis sur le type paubre</i>	
10.5 Indefinits sul tipe <i>förtz</i> • <i>Indéfinis sur le type förtz</i>	
10.6 Indefinits que se declinan pas • <i>Indéfinis qui ne se déclinent pas</i>	
10.7 Substantius venguts indefinits • <i>Substantifs devenus indéfinis</i>	
11. LO VÈRBE • LE VERBE	145
11.1 Generalitats • <i>Généralités</i>	
11.2 Construccion dels vèrbes • <i>Construction des verbes</i>	
11.3 Las voses • <i>Les voix</i>	
11.4 Construccion pronominala • <i>Construction pronominale</i>	
11.5 Los vèrbes impersonals • <i>Les verbes impersonnels</i>	
12. LOS MÒDES PERSONALS • LES MODES PERSONNELS	149
12.1 Indicatiu • <i>Indicatif</i>	
12.2 Condicional • <i>Conditionnel</i>	
12.3 Imperatiu • <i>Impératif</i>	
12.4 Subjontiu • <i>Subjonctif</i>	
13. LOS MÒDES IMPERSONALS • LES MODES IMPERSONNELS	155
13.1 Infinitiu • <i>Infinitif</i>	
13.2 Participi present e gerondu • <i>Participe présent et gérondif</i>	
13.3 Participi passat • <i>Participe passé</i>	

14. LA FRASA SIMPLA • LA PHRASE SIMPLE	159
14.1 Generalitats • <i>Généralités</i>	
14.2 L'ordre dels elements de la frasa • <i>L'ordre des éléments de la phrase</i>	
15. LA FRASA COMPLÈXA • LA PHRASE COMPLEXE	165
15.1 La juxtaposicion • <i>La juxtaposition</i>	
15.2 La coordinacion • <i>La coordination</i>	
15.2.1 Conjoncions de coordinacion • <i>Conjonctions de coordination</i>	
15.2.2 Adverbis conjontius • <i>Adverbes conjonctifs</i>	
15.3 La subordinacion • <i>La subordination</i>	
15.3.1 Las relatives • <i>Les relatives</i>	
15.3.2 Las completivas • <i>Les complétives</i>	
Las completivas introducidas per <i>que</i> • <i>Les complétives introduites par que</i> – Las interrogativas indirectas • <i>Les interrogatives indirectes</i>	
15.3.3 Las circunstancialas • <i>Les circonstanciellles</i>	
Lo temps • <i>Le temps</i> – La causa • <i>La cause</i> – La fin • <i>Le but</i> – La conseqüència • <i>La conséquence</i> – La concession • <i>La concession</i> – La condicion • <i>La condition</i> – La comparason • <i>La comparaison</i>	
15.3.4 Construccions particulars • <i>Constructions particulières</i>	
La parataxi • <i>La parataxe</i> – La prolepsi • <i>La prolepse</i> – La concordància dels tempses al subjontiu • <i>La concordance des temps au subjonctif</i>	
GLOSSARI • GLOSSAIRE	181
PER NE SABER MAI • POUR EN SAVOIR PLUS	189
Bibliografia - Discografia, Cederoms • <i>Bibliographie - Discographie, Cédéroms</i>	
Revirada dels tèxtes meses en ilustracion • <i>Traduction des textes mis en illustration</i>	
ENSENHADOR • TABLE DES MATIÈRES	195

